

خلفه درغورو

پیل : ۱ صافی : ۱۵

بیانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایبی ۱۰ پاره یه

مدیری : جلال ساهر

اداره خانه

استانبولدم نور عثمانیه
جاده سند ۴۰ نومرولی
« تورك يوردى »

پنجشنبه ۱۰ تموز ۱۳۲۹

هفته ده بر نوزل يوردى ، نوزلن مېقار يېر

« خلفه درغورو » نلک دائمی باز بېلدى

خالده اديب خانم • آقا كوندوز • آق چوره اوغلى يوسف • احمد آغايف • توفيق نورالدين • جلال ساهر •
حسين زاده على • حمدالله صبحى • عاقل مختار • عبدالقياس توفيق • على جانب • على سعاد • على علوى • غالب بختيار •
كاظم ناي • كوپرىلى زاده محمد فؤاد • كولك آب • محمد امين • محمد على توفيق • محمد وح شوكت • ناظم بكرا •

بوگون ایشتم. ديه ميرلدا نيركن اوته دن عليشك دايسی
يونس چاوش دوغرولدی ، يوزه گي طاشقين بر حالده
گوزلرني آچارق دیدی :

هپ ديگله ينلر سس سز قالدیلر .

علی ، « بويه يرده ايشيمزي بيلمزسهك نانكوز »
دیدي .

علی سعاد

مکابه

کوروجی و طوسون

سزه ایلکین بزم طوسونی آکلایم . اورته بویلو ،
ییرمی بش یاشنده بوغدا ی بکزی ، آبالق ، بر دلیقانی
یوکهسهك ، یاقیشقی بزگردانه اوموزله یاقیشقی یووارلاق
کولله گپی طولو ، دمیردن برقافا لکسز ، آچیق بر آن .
کور صامور قاشلر آلتنده اوزون ، اوچلری یوقاری
قیوریق کیریکیلر ، بونلرک ایچنده بر چیفت آلام شاهین
کوز ، آتی یاناقاره طوغرو اوچلری اوزامش قومرال ،
گومراه بیقلر آلتنده وقارلی بر اغزله قیوریق ، کیمیکلی
بر چکه .

صوکر اگنیش یاغریلی بر بدن ، طولغون بیلکله
باغلی آرسلان نجھسی کی قوتلی آلر ؛ بدنت اوستيله آلتی
بر برندن آیران اینجه رک بر بل ، کیمیکلی چاقه ، گور ،
گوروز بالدرلر .

طوسون یگیت اولدوغی قادار یومشاق خوبلی در ،
مرحتلی در . بوگون بر قادینه ، یاخود بر چو جوغه فناقی
ایدن بر آدمی باقارسئز یومروقلاز ، آذر ، آرسلانلر
کی گورگهره ، خوموردار ، آتشلر بوسکورور . او برگون
اختیار بر قادینک آلتی بر چو چوق گپی او بر ، طول بر
قادینک چکدیک یوقصوللقاره آجیر ، صیلار ، یتیم بر
چو چوقله چو چوق اولور ، عادتا اوننگه اوطورور ،
اوبنار و بعضاده آغلار .

طوسون اون سکر یاشنده آمریقایه گیتمشدی . اون

— اوغوللر ، قارداشلر . شو ديگله ديگنگزدن
نه آ کلادیگنر باقم ؟ بن چوق حصه قایدم . نلکتم ،
بوردم گوزمده بو بودکجه بو بودی . اوراده کیلر نه چکیورلر
بر کره دوشونک ! صوکراده بز شو ملکتنک قیمتی
بيلمیز . محسولی قولای آلینجه قولایده آلدن
چیقاریر . الله هرشی وبربور . چوق شکر بیک شکر اما
حساب بيلمیز . برده غربت حسرت بيلمیديگمزدنمی در ،
نهدنر ؛ همشه بری خور گورور ، بر بریمزله اوغرا شیرز .
والله بن علیشک سوزلرني ديگر کن کندیتی اوراده گپی
ساندم . بوندن اول علی بکا آکلادی ، اورانک چقچجیسی
چوق فقیر ایش . باغچلاک بر آز ایش ، هرکسه
یتشمزش . اهانلنک یوزده دوقسانی گونده لکچي ایش .
گونده درت اوقه خورمایه چالیشیرمش . خورمانک
اوقه سده یگریمی پاره یه ... هی کسیدی ملکته هی !
ملکتمز داغ اولورسه سبی بز ، باغ اولورسه یابانی ینه بز .
چالیشمزهق ، شیمدیگندن داهاکوزل ، داهای شیلر
دوشونمزهق یازقلر اولسون بز . باق شو « نجه می
زهدسیدر ، اوراده کیلرک کوچلگنه برده بزم شو گوزل
برلر ، جولمی ، ایللق صومی دیدک ؟ هی گوزنی سهو دیگم
آق بیکار ! بوزمیسین ، آب حیاتیملک مبارک ...

بوغدا ، چره ز ، سوده ، یوغورت ، داهای . ایسترسین ؟
چالیش ، حسابلی یاشا ، دوغرولقدن آیرلا ، قومشوکی
قارداش بیل . باق اوقت نه برکت ، نه راحت گورورسک .
آفرین اوغام علی ! بزه شونلری صیراسی گلدکجه هپ
آکلای ، براز عبرت آلام . آه بو ملکتمز ی بزبوتون
جاندن یورده کدن داهای باشقه تورلو سهو درم . یالگنر
قارغیزی دولدوروب آهلاک صاتمقله ده گیل . کیجه
گوندوز چالیشمق و ناصیل آتی چالیشیلیرسه اویله یاتمقله

اسماعيلك باشنه بوفلاكت گلمش . بوسوزه كويده كيمي اينانور ، كيمي ده اينانوردز . هر حالده اسماعيل بر خداتله قاري بوشادي ، صوكراده بشيان ، اولدي فقط صولك بشيانلق قايدا و برمدى دپورلدى .

نهایت برگون ايشيدلدى كه اسماعيلك قاريسى رجب نكاح ايتش . نكاحك قيتلدينى كونك آقشامى طوسون امامى جامع اولوسنده ياقالار ، ديركه : «امام اقدى ، شو بيجاره اسماعيلك اواجغى نه ياپوب يادك ييقدك ، سوندرلك ، زوالينك كنديسى يوقصول ، چوققلىرى تيم بيراقدك . بوگون ده رجبك نكاحنى قيارق . خدمتك حق اولان بش ليراي آلدك . بك اعلا فقط سكا صوربورم بونى س كتابك نرمنه اويدوردك . برآدام سنك آلدكه بوش بارداغه اوچ كره بوش ديمكه قاريسى كنديسندن ناصيل بوش اوليورمش ، صوكر بو يولده بوشانمش بر قاديته سن الهدن قورقادن ناصيل نكاح قيدك . بو اسلاميك نرمنسده وار . شيمدى اسماعيلك كويده بيراقوب گيتديكى ايكي قيزجوجنى نه اولاجق . اسماعيل بوكويه بردها گلمز بن بيليرم ، اوزواللى ناموس اوغرينه ديار غريتلرده اولوب كيدهجك ، ياخود بر اوچورومدن كندى آتارق جانندن قورتيلاجقدر . هر حالده شو ايكي قيز بوگوندن يتيمدر . ايكي قيز ، بابالري بوراده قالسهيدى ، آلارلى بابالردن آيرماسه ايدى مملكت ايچين دگرلى ايكي آنا اوله جق ايكي قيز . فقط شيمدى باقيلمازلرله البته برر هيچ ، برر سوروتى اولوب كيدهجكلردر . ديمك كه سن بر قاديته ده گيل ، اوچ آناي آزدك ، يتيردك ، سن براواجى دگيل اوچ بوواي ييقدك . يتيردك سن بونلرك وياهند ، گناهندن قورقادكمى ، قورقيورميسك ؟ ، طوسونك سوزلرني يوموقلر ، يوموقلرني تكملر ، صيرهلار . كويده برقريل ، قيامتدر قويدى . طوسون يابه جغنى يادقدن صوكر كويك كنارينه چيغمشدى ، عادتاقودورمشدى ؛ يانه كيمه ياشانميوردي طوسونك

سكز ياشنده بر تورك كويولو دلقانليسنك نصل اولويده آمر قالره قدر گيتمش اولديغنه شاشديكز ده گلمى ؛ اوت بوشاشيله جق برشيدر . بوگداووقت كويولورده شاشمشيدى ؛ فقط اصل شاشيله جق شى طوسونى آمر يقايه قاجيران ايشدر . كوميزدن قاياصقلاك اسماعيل ، قاريسى بوشار ؛ بو او وقت كويده بويوك برديدى قودى قايسى آچدى . هر قافان ، هر اغزدن بر سوز ، برسس چيقدى اسماعيل : « بن قاري مى بوشامادم . امام اقدى برگون بنى چاغير . مشدى . آلدنه بوش بر بارداق واردى بارداغى بانا گوستهردى . بو ، بوش مى ، طولومى ديدى ؛ بنده بوش ديدم ، البته بويله ديهجكم چونكه بارداق بوش ايدى . امام اقدى اوچ دفعه بونى صوردى ؛ بنده اوچ كره بوش ديدم . بونك اوزرينه برندن قالقه ررق هايدى سنك قارك طلاق تلاته ايله بوش اولدى . حله اولماند ارتق آلامازك ، بودقيدهن ارتق اوگه كيده منسك چونكه قارك حرامدر ؛ كيدرسك حكومه خبر ويريرم سنى حبس ايتديريرم ديدى ايشته حقيقت بودر . بن قاري مى بيجون بوشايم اوبندن ممنون ، بن اوندن ؛ ايكي ده چوجوغمز وار الله رضا . سيچون بنى بوفلاكتدن قورتارك . » دير . شوكا بوكا باش وورور ، يالوار ؛ فقط دردينى كيمسه آكلاداماز . چونكه امام اقدى طلاقك وقوعنده هيچ شبيه يوق دپوردى . مختارده اونى تصديق ايدوردى . ارتق كيمسه اغيز آجامادى . زواللى اسماعيل اوينه كيدمدى ، حله يده تحمل ايدمدى ، نهايت جغتيني ، چويوغنى ، اوينى ، بارقى ايكي ياوروجغنى بر افاق باشنى آلدى ، صاوشدى كيتدى . اسماعيل كيتكدن صوكر كويده بر سوز چيقدى . كوميزك مختارى حسين آنانك اوغلى رجب كويا اسماعيلك قاريسته گوز قومش ، قادين ناموسلو ايتش نه يابمشه چاره سنى بولوب گوروشه ممش ياغش ، طوتوشمش نهايت امام اقدى به دخالت ايتش ؛ امام اقدى ده سن مراق ايتمه بن اونك كتابده بر برى بولور چاره سنه باقارم ديتش و ايشته بو قرار اوزرينه

دوام آتش، انکیزجهنی اوقوش یازمش ده. وجودجه
بر اوقادارداها گور بوزلش ارسلانلر گبی ردلیقانی اولمش.

حائده، طاورنده بر کبارلق باشلامش، اوتوروش،
قالقیش، سویله پیش هب آقدی واری؛ فقط گوزلر، ینه
باقیش، ینه اوباقیش، کویه کلیر کلدز ایلک ایشی اسماعیلک
چو جو قورلی صومرق اولدی. رجک ایلک قاریسی
نصل بوشادینغی اسماعیلک ایکی قزی سفالت ایجنده
اولدینغی آکلادینغیز وقت اوقوجه طباغ گیی یکت
ضعیف بر چو جوق گیی همقره، همقره آغلادی؛ برکت
ورسین که امام شمدی کویده دیکلدی. ایکی سنه اول
مختارله برابر ردلیقانی بی عسکردن قورنارمق ایچون
ساخته بر علم و خبر یازدیلر. حکومت ایشی تحقیق ایتدی،
ایکینسی ده محاکمه آلتنه آلدی. مختارده امامده شمدی
حبسده درلر. بن بونی طوسونه سویله دیگم وقت ایکی
آلی کو که قالدیردی و باغیردی «اللهم عدالتک واردر
و یو بوسک»
یتیمی

چفتلک مدیری

تربوی حکایله کلایاتی عنوان آلتنده چفتی کتبخانه بی
طرفندن بر سلسله حکایات نشر اولوغنه باشلادی. بونلرک
برنجیسی «چفتلک مدیری» عنوانی اثر تشکیل ایدیور.
کتبخانه ایلله اثرنی چو جوق روحی تدقیق ده. تربیه و ملی
بیشدرمهده قیمتی قدرنر و موقیتلر کوستردن و اثرلر میدان
قویان تربوی یکی فکر مجموعه سی موسسی سابق مناسرتدارالمعلیمی
مدیری ادهم نژاد بکه یازدیرمشد. چفتلک مدیری، بوگون
پک بجریکسز و سونوک حیات پاشایان کنجسلکه زراعت و تجارت
هوسی فکر و ملی و بره جک و آوانلری دربرلته جکدر. چفتلک
مدیری حکایه سی طرز تربیه مزده برانقلاب یایور دیکدر.
چو چنلر! زراعت و تجارت نصل باشلانجهنی و ناصل
ایلرله یوب قازانله جفتی اوکرنگ ایسترسه کز هر حالده چفتلک
مدیری فی اوقوبیکز. چفتلک مدیری اوقورکن سز دها برچوق
فتی معلوماتی قولایقله اوکرده حککسز.
چفتلک مدیری آلا نلر مکاتفرده قازانیور. سز طانلی
مشغله سوجه قی برده سابقه سی وار. فرق یاره فیأنله هر برده
صایتلان بو کتابک اصل توزیم بری باب عالی جاده سنده چفتی
کتبخانه سیدر. فرق یاره قی پوسته پوی کوندردیکی حالده
چفتی کتبخانه سی هر بره کوندردی.

«مطبعة خبربة و شرکاسی» جلال ساهر

بابار صالح اوسته میدانله گلمش اولان بیتن شیلردن
صیقیش، ازیشدی.

یاسی نمازینه قادر کوبلو جامع آولو نده طوسونک
بو یوبازلغه، بو عارسز لغه قیزدیلر، سویله ندیلر و نهایت
أولرینه چکلدیلر. ایرته سی گون ایشندک که طوسون کیجه
یاریسی نه وینه کیده رک آسانک آلی اویش و حلاللق دیله رک
چیقوب گیمش، هر کس صامشدی که طوسون اسماعیلی آریوب
بولق؛ اونی کویه گتیرمک ایچون گتشد. ایکی آی صوگرا
صالح اوسته آمریقادن بر مکتوب کلیر. طوسون آمریقانک
(بوستون) شهرینه گیمش، اوراده بر قاریقایه یرلشمش
باباسنه بونی یازیوردی.

طوسون آمریقاده آلتی سنه قالدی. صالح اوسته
آراقده مکتوب آیور، صورانلر طوسونک یازدیقلردن
خبر و یریلوردی.

امام آقندی، رجک باباسی مختارکده یاردیمیه صالح
اوسته بی دعوی ایده جکزدیه صیقیشدردی، قورقوتدیلر.
زاواللی برچفت اوکوزنی صاهرق امامی صوصدیردی.
رجب ذاتا اولی ایدی. اسماعیلدن آیردیلان قادی ایکنجی
قاری اولارق آتش ایدی. یکی اورتاق کچینه مدیلر.
هر کون بر کورولتی، هر کون بر دیریتی چیقاردیلر. رجب
اولکی قاریسی دها کرد که کیردیکی کیجه دن سومه مش
ایدی. حتی ایرته سی کونی قیزی کندرسنه بگنوب آلمش
اولان آسانه «آنا بی یاقدک». دیمشدی. اوکوندن بری
کوزی دیشارده ایدی، اسماعیلک قاریسی سوشی ده
بوندن ایدی. مرانه ایرنجه برنجی قاریسی بوتون بر
کوشه یا آندی. اوده بونی چ مدی. ایکنجینک اوزرینه
آتیلدی، رجک اوی کورولتی پانغی اولدی، نهایت
برنجی قاری بی براقدی، او بیچارهده قهرندن پاناقلم
دوشدی نهایت اولدی.

طوسون، برسنه اولیور که آمریقادن گلمشدر. آلتی
سنهده بدی یوزلیرا پارا قازامش، صوگرا انکیزجه
اوکره مش، اوراده کیجه درسلی وارمش، اونلر